

THE FINANCIAL
JUSTICE PROJECT
SAN FRANCISCO



Can't Afford to Pay Your Fine, Fee, or Ticket in San Francisco?



San Francisco Fine and Fee
Discounts for Low-Income People



Can't afford to pay your traffic ticket?

You can have your fines and fees reduced by 80% or more if you receive public benefits or if your income is less than 250% of the Federal Poverty Level (about \$30,350 for a single person). You may pay the rest on a payment plan or with community service. You can find the application here: www.sfsuperiorcourt.org/divisions/traffic/cant-afford-pay. Please see page four for a list of community organizations that may help you fill out the application.

Contact SF Traffic Court for questions:

Hall of Justice, Traffic Division
850 Bryant Street
For Delinquent Tickets: Rm 101

For Non-Delinquent Tickets: Rm 145
Hours vary, call or check website
Phone: (415) 551-8550



Can't afford to pay your parking ticket?

If you have Medi-Cal, CalFresh, SFMTA Lifeline, or your income is below 200% of the Federal Poverty Level (about \$24,300 for a single person), you may be able to sign-up for a low-income payment plan. The payment plan has a \$5 enrollment fee and allows up to 18 months to pay with \$25-\$50 monthly payments. If the payment plan is completed, your late fees can be removed, which can double the cost of the ticket. You can also sign up for community service for free to pay off your ticket(s) and late fees. Present your government ID, benefits card or income verification, and parking ticket(s) to SFMTA Customer Service to enroll. More information can be found on SFMTA's website: www.sfmta.com/paymentplan.

Contact SFMTA Customer Service for questions:

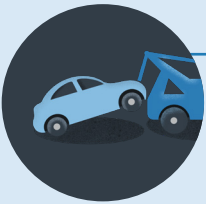
11 South Van Ness Ave
Hours: Monday – Friday, 8a.m. - 5p.m

Phone: (415) 701-3000



Was your driver's license suspended for not appearing in SF Traffic Court?

You may be eligible to get your driver's license back if it was suspended because you missed a traffic court date at the San Francisco Superior Court. Call the DMV Mandatory Actions Unit at (916) 657-6525 to check the status of your driver's license hold. Have your driver's license number ready. Access step-by-step instructions here: bit.ly/32Qr6PB.



Did your car get towed and you can't afford the tow fee?

If you use MediCal, CalFresh, SFMTA Lifeline, or your income is below 200% of the Federal Poverty Level (about \$24,300 for a single person), you may be eligible for a 50% discount on your tow fee. You may also be eligible to get storage fees, flatbed fees, and other fees waived. To apply for the discount, bring your Medi-Cal, EBT, or SFMTA Lifeline card to SFMTA Customer Service, or visit the Towed Vehicles section of SFMTA website (see the following link) to learn more. www.sfmta.com/lowincometow

Contact SFMTA Customer Service for questions:

11 South Van Ness Ave
Hours: Monday – Friday, 8a.m. - 5p.m

Phone: (415) 701-3000



Do you owe child support?

Many parents with low incomes are required to pay back public assistance through their child support payments. If you owe child support debt, you may be eligible to reduce your public assistance payback deb by enrolling in the COAP – Compromise of Arrears Program. To find more information, please visit sfgov.org/dcsc/delinquent-payments. To learn if you're eligible and to apply for the program, please call San Francisco's COAP coordinator at (415) 356-2871.



Was your car booted and you can't afford the boot removal fee?

If have MediCal, CalFresh, SFMTA Lifeline, or your income is below 200% of the Federal Poverty Level (about \$24,300 for a single person), you may be able to reduce your car boot fee. The discount reduces the fee from \$505 to \$100. Present your government ID, benefits card or income verification, and car registration to Customer Service to enroll. More information can be found on SFMTA's website: www.sfmta.com/booted.

Contact SFMTA Customer Service for questions:

11 South Van Ness Ave

Phone: (415) 701-3000

Hours: Monday – Friday, 8a.m. - 5p.m



Did you receive a “Quality of Life” citation and you are struggling with homelessness?

If you are struggling with homelessness and received a “Quality of Life” citation, you may be eligible to get your citation dismissed by receiving 20 hours of social service assistance. See the full list of eligible infractions here: sfdistrictattorney.org/infractions-eligible-dismissal (examples include soliciting pedestrians, camping in a park, and littering, among others). More information on the steps to get your citation(s) dismissed can be found here: sfdistrictattorney.org/connect-program.



Do you have debt related to probation fees, ankle monitor fees, or other administrative fees from the criminal justice system?

If you were charged administrative fees as part of your conviction, your debt may have been cleared. Debt from San Francisco monthly probation fees, electronic monitoring fees, and other administrative fees has been automatically eliminated. Contact Alliance One at 1-877-541-8420 to get an up-to-date copy of your bill.



Do you have overdue library fines?

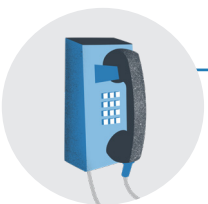
If you owed an overdue fine to the San Francisco Public Library, your debt may have been eliminated. Starting April 2019, the library does not charge or collect overdue fines and it wiped all outstanding debt. If your account was locked because of a previously owed debt, you may now access the library. If you have lost or damaged a library item, you may still be responsible for replacing it. To learn more, visit your nearest San Francisco Public Library location or call (415) 557-4400.



Has your water been turned off or is your water and sewage bill too high?

As of July 1, 2018, San Francisco residents who have their water turned off will no longer be charged fees to have their water turned back on.

San Francisco residents with incomes below \$42,660 for a family of 3 may also be eligible for a 15% discount on water and a 35% discount on sewer charges. To complete the application and to learn more, visit Community Assistance Program (CAP) on sfwater.org or call (415) 551-3000.



Are you or a loved one in a SF County jail?

By June 2020, all jail phone calls will be free of charge and items in the jail commissary store will be cheaper. Starting in July 2019, local and long-distance jail phone call prices have been reduced about 50% (to 8 cents per minute) for the time period before June 2020.



Can't Afford to pay your BART fare evasion citation?

To pay off the citation, you can perform 5 hours of community service at an organization of your choice. To request community service, complete Community Service Work Waiver of Liability form (request the form at www.CitationProcessingCenter.com) and select the organization where you'd like to perform your community service. After completing the hours, submit the verification form by mail or in-person to BART Police Department within 8 weeks from the date of the citation. For more information, please go to <https://www.bart.gov/about/police/proofofpayment>. For step-by-step instructions, go to <https://bit.ly/bartcitations>

Forms may be submitted by mail to:

BART Police
c/o Citation Processing Center

PO Box 7275
Newport Beach, CA 92658-7275



Can't afford to pay your ambulance bill?

If you can't afford to pay your ambulance bill from the San Francisco Fire Department and don't have Medi-Cal or Medicare coverage, you may apply for the Financial Hardship Program. To apply for the program, submit a letter explaining your financial situation and a copy of your prior year's tax return. If your tax return is not available, you can substitute it with bank statements from the 12 months prior to the date the emergency care was provided. For more information, please go to <https://sf-fire.org/ambulance-billing>

Mail your application to:

San Francisco Fire Department
Finance Division, Financial Hardship Program

698 2nd Street, 3rd floor
San Francisco, CA 94107

The following community organizations may help you complete the application forms requested.

Bay Area Legal Aid

baylegal.org/get-help
1800 Market Street, 3rd Floor,
San Francisco, CA 94102
Phone: 1-800-551-5554

East Bay Community Law Center

ebclc.org/need-services
1950 University Avenue, Suite
200, Berkeley, CA 94704
Phone: (510) 548-4040
Drop-in open hours:
Wednesdays 9:00am-12:00pm.

Legal Services for Children

www.lsc-sf.org/how-we-can-help
1254 Market St, 3rd floor,
San Francisco, CA 94102
For individuals under the
age of 21
Phone: (415) 863-3762
Drop-in Clinics:
Wednesdays 4 – 6pm,
Thursdays 3 – 5pm

Lawyers' Committee for Civil Rights

www.lccr.com/get-help/overview
Phone: (415) 543-9444

About the Financial Justice Project

The Financial Justice Project assesses and reforms fines, fees and financial penalties that disproportionately impact low-income people and people of color. Housed in the Office of the Treasurer, the Financial Justice project has two main goals: First, to listen to community members to identify fine and fee pain points. Second, to identify and implement doable solutions for government and the courts. To learn more, visit: SFTreasurer.org/FinancialJustice

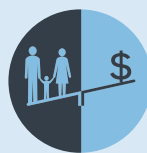
For more information about the Financial Justice Project, or the discounts listed above, please contact the Financial Justice Project at michelle.k.lau@sfgov.org.



THE FINANCIAL
JUSTICE PROJECT
SAN FRANCISCO



Learn more at
www.sftreasurer.org/financialjustice



THE FINANCIAL
JUSTICE PROJECT
SAN FRANCISCO



¿No puede pagar su sanción, cargo o multa en San Francisco?

Descuentos en sanciones y cargos en San Francisco para personas de bajos ingresos



¿No puede pagar su multa de tránsito?

Le pueden reducir las multas y los cargos en un 80 % o más si usted recibe beneficios públicos o si su ingreso es inferior al 250 % del nivel federal de pobreza (aproximadamente \$30,350 dólares para una persona soltera). Puede pagar el resto con un plan de pagos o mediante al servicio a la comunidad. Puede encontrar la solicitud aquí: www.sfsuperiorcourt.org/divisions/traffic/cant-afford-pay. Consulte la página cuatro para ver una lista de las organizaciones de la comunidad que pueden ayudarlo a completar la solicitud.

Si tiene preguntas, comuníquese con el Tribunal de faltas de San Francisco:

Palacio de Justicia, División de Tránsito
(Hall of Justice, Traffic Division)
850 Bryant Street
Para multas atrasadas: Sala 101

Para multas al día: Sala 145
El horario varía, llame o consulte el sitio web
Teléfono: (415) 551-8550



¿No puede pagar su multa por estacionamiento?

Si usted tiene Medi-Cal, CalFresh, Lifeline de la Agencia de Transporte Municipal de San Francisco (SFMTA), o si su ingreso está por debajo del 200 % del nivel federal de pobreza (aproximadamente \$24,300 dólares para una persona soltera), quizá pueda registrarse para obtener un plan de pagos por bajos ingresos. El plan de pagos tiene una tarifa de inscripción de \$5 y permite hacer pagos mensuales de \$25 a \$50 dólares por hasta 18 meses. Si el plan de pagos se completa, sus multas por atraso, que podrían equivaler al doble del costo de la multa, se pueden eliminar. También se puede registrar gratis para prestar servicios a la comunidad para pagar sus multas por estacionamiento y por atraso. Presente su identificación del gobierno, tarjeta de beneficios o verificación de ingresos y las multas por estacionamiento ante el Servicio al Cliente de la SFMTA para inscribirse. Para obtener más información visite el sitio web de la SFMTA: www.sfmta.com/paymentplan

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con Servicio al Cliente de la SFMTA:

11 South Van Ness Ave

Teléfono: (415) 701-3000

Horario: De lunes a viernes,
de 8 a. m. a 5 p. m.



¿Le suspendieron su licencia de conducir por no figurar en el Tribunal de Tránsito de SF?

Usted puede ser elegible para que le devuelvan su licencia si se la suspendieron por no presentarse ante el tribunal de faltas del Tribunal Superior de San Francisco. Llame a la Unidad de Acciones Obligatorias del Departamento de Vehículos Motorizados (Mandatory Actions Unit, Department of Motor Vehicles, DMV) al (916) 657-6525 para verificar el estado de la retención de su licencia de conducir. Tenga a mano su número de licencia de conducir. Consulte las instrucciones paso a paso aquí: bit.ly/32Qr6PB.



¿La grúa se llevó su auto y no puede pagar el cargo?

Si usted usa Medi-Cal, CalFresh, Lifeline de la SFMTA, o si su ingreso está por debajo del 200 % del nivel federal de pobreza (aproximadamente \$24,300 dólares para una persona soltera), puede ser elegible para obtener un 50 % de descuento en el cargo de la grúa. También puede ser elegible para que lo eximan de los cargos por depósito, los cargos por uso de camión de plataforma y otros cargos. Para solicitar el descuento, presente su tarjeta de Medi-Cal, de EBT o de Lifeline de la SFMTA ante el Servicio al Cliente de la SFMTA o consulte la sección de vehículos que se llevó la grúa (Towed Vehicles) en el sitio web de la SFMTA para obtener más información (ver en el enlace abajo). www.sfmta.com/lowincometow

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con Servicio al Cliente de la SFMTA:

11 South Van Ness Ave

Teléfono: (415) 701-3000

Horario: De lunes a viernes,
de 8 a. m. a 5 p. m.



¿Tiene deudas de sustento de menores?

A muchos padres/madres con bajos ingresos se les exige que hagan reintegros de asistencia pública a través de los pagos del sustento de menores. Si tiene deudas de sustento de menores, puede ser elegible para reducir su deuda de reintegro de asistencia pública inscribiéndose en el Programa de Reducción de Deudas Atrasadas (Compromise of Arrears Program, COAP). Para obtener más información, visite sfgov.org/dcscs/delinquent-payments. Para saber si es elegible e inscribirse en el programa, llame al coordinador del COAP de San Francisco al (415) 356-2871.



¿Le pusieron el cepto a su auto y no puede pagar el cargo para quitarlo?

Si usted tiene Medi-Cal, CalFresh, Lifeline de la SFMTA o si su ingreso está por debajo del 200 % del nivel federal de pobreza (aproximadamente \$24,300 dólares para una persona soltera), es posible que le puedan reducir el cargo por cepto. El descuento reduce la multa de \$505 a \$100. Presente su identificación del gobierno, tarjeta de beneficios o verificación de ingresos y el registro de su auto ante el Servicio al Cliente para inscribirse. Para obtener más información, visite el sitio web de la SFMTA: www.sfmta.com/booted

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con Servicio al Cliente de la SFMTA:

11 South Van Ness Ave

Teléfono: (415) 701-3000

Horario: De lunes a viernes,
de 8 a. m. a 5 p. m.



¿Recibió una citación relacionada con la calidad de vida (Quality of Life citation) y actualmente no tiene vivienda?

Si no tiene vivienda y recibió una citación relacionada con la calidad de vida, usted puede ser elegible para que se desestime su citación recibiendo 20 horas de asistencia de servicio social. Consulte la lista completa de infracciones elegibles aquí: sfdistrictattorney.org/infracciones-eligible-dismissal (los ejemplos incluyen solicitar paso de peatones, acampar en un parque y tirar basura en áreas públicas, entre otros). Aquí puede obtener más información sobre los pasos a seguir para que desestimen sus citaciones: sfdistrictattorney.org/connect-program.



¿Tiene deudas relacionadas con las cuotas por libertad condicional, por tobillera electrónica u otros cargos administrativos del sistema de justicia penal?

Si se le aplicaron cargos administrativos como parte de su condena, su deuda puede haberse saldado. Las deudas por cuotas de libertad condicional, de seguimiento electrónico y otros cargos administrativos mensuales de San Francisco se han eliminado automáticamente. Llame a Alliance One al 1-877-541-8420 para obtener una copia actualizada de su factura.



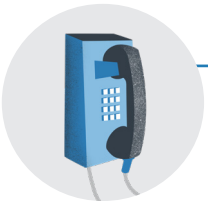
¿Tiene multas de biblioteca atrasadas?

Si usted debía una multa atrasada a la Biblioteca Pública de San Francisco, su deuda puede haberse eliminado. A partir de abril de 2019, la biblioteca ya no impone multas ni cobra las multas atrasadas y eliminó todas las deudas pendientes. Si bloquearon su cuenta por una deuda anterior, ahora puede acceder a la biblioteca. Si ha perdido o dañado un artículo de la biblioteca, podría seguir siendo responsable de reemplazarlo. Para obtener más información, visite la biblioteca pública de San Francisco más cercana o llame al (415) 557-4400.



¿Le han cortado el agua o su factura del servicio de agua y cloacas es demasiado alta?

A partir del 1 de julio de 2018, a los residentes de San Francisco a los que se les cortó el agua ya no se les cobrará una tarifa para volver a habilitarles el servicio. Los residentes de San Francisco con ingresos inferiores a \$42,660 dólares para una familia de 3 personas también pueden ser elegibles para obtener un 15 % de descuento en el servicio de agua y un 35 % de descuento en los cargos del servicio de cloacas. Para completar la solicitud y obtener más información, visite el Programa de Asistencia Comunitaria (Community Assistance Program, CAP) en sfwater.org o llame al (415) 551-3000.



¿Está usted o un ser querido en una cárcel del condado de SF?

A partir de junio de 2020, todas las llamadas telefónicas desde la cárcel serán gratis y los artículos en la tienda de la cárcel serán más baratos. A partir de julio de 2019, los precios de las llamadas locales y de larga distancia desde la cárcel se redujeron aproximadamente un 50 % (a 8 centavos por minuto) para el período anterior a junio de 2020.



¿No puede pagar su citación por evasión de tarifas de BART?

Para cancelar la deuda de la citación, puede realizar 5 horas de servicio comunitario en una organización de su elección. Para solicitar el servicio comunitario, complete el formulario de Exoneración de responsabilidad por trabajo de servicio comunitario (solicite el formulario en www.CitationProcessingCenter.com) y seleccione la organización en la que desea realizar el servicio comunitario. Después de completar las horas, envíe el formulario de verificación por correo o en persona al Departamento de Policía de BART dentro de las 8 semanas a partir de la fecha de la citación. Para obtener más información, vaya a <https://www.bart.gov/about/police/proofofpayment>. Para obtener instrucciones paso a paso, vaya a <https://bit.ly/bartcitations>

Los formularios pueden enviarse por

correo a:

BART Police
c/o Citation Processing Center

PO Box 7275

Newport Beach, CA 92658-7275



¿No puede pagar su factura por el servicio de ambulancia?

Si usted no puede pagar la factura por el servicio de ambulancia del Departamento de Bomberos de San Francisco y no tiene cobertura de Medi-Cal o Medicare, puede solicitar el Programa para dificultades económicas. Para solicitar el programa, envíe una carta explicando su situación financiera y una copia de su declaración de impuestos del año anterior. Si su declaración de impuestos no está disponible, puede sustituirla por extractos bancarios de los 12 meses anteriores a la fecha en que se proporcionó la atención de emergencia. Para obtener más información, vaya a <https://sf-fire.org/ambulance-billing>

Envíe su solicitud por correo al Departamento de Bomberos de San Francisco:

San Francisco Fire Department
Finance Division, Financial Hardship Program

698 2nd Street, 3rd floor
San Francisco, CA 94107

Las siguientes organizaciones de la comunidad lo pueden ayudar a completar los formularios de solicitud que se requieren.

Bay Area Legal Aid

baylegal.org/get-help
1800 Market Street, 3.º piso,
San Francisco, CA 94102
Teléfono: 1-800-551-5554

East Bay Community Law Center

ebclc.org/need-services
1950 University Avenue, Suite
200, Berkeley, CA 94704
Teléfono: (510) 548-4040
Horario de atención al público:
miércoles de 9 a. m. a 12 p. m.

Legal Services for Children

www.lsc-sf.org/how-we-can-help
1254 Market Street, 3.º piso,
San Francisco, CA 94102
Para las personas menores de
21 años
Teléfono: (415) 863-3762
Clínicas de visita sin cita previa:
miércoles de 4 p. m. a 6 p. m.,
jueves de 3 p. m. a 5 p. m.

Lawyers' Committee for Civil Rights

www.lccr.com/get-help/overview
Teléfono: (415) 543-9444

Acerca del

Proyecto de Justicia Financiera (Financial Justice Program)

El Proyecto de Justicia Financiera evalúa y modifica sanciones, cargos y multas económicas que afectan de manera desproporcionada a las personas de bajos ingresos y a las personas de color. Con sede en la Oficina del Tesorero, el proyecto de Justicia Financiera tiene dos objetivos principales: Primero, escuchar a los miembros de la comunidad para identificar los problemas relacionados con los cargos y las multas. En segundo lugar, identificar e implementar soluciones viables para el gobierno y los tribunales. Para obtener más información, visite: SFTreasurer.org/FinancialJustice

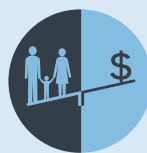
Para obtener más información acerca del Proyecto de Justicia Financiera o los descuentos que se indican arriba, comuníquese con el Proyecto de Justicia Financiera, escribiendo a michelle.k.lau@sfgov.org.



THE FINANCIAL
JUSTICE PROJECT
SAN FRANCISCO



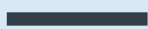
Obtenga más información en
www.sftreasurer.org/financialjustice



THE FINANCIAL
JUSTICE PROJECT
SAN FRANCISCO



無力支付您在 舊金山的罰金、 費用或罰單？



舊金山低收入人士的罰金與費用折扣



無力支付交通罰單？

如果您正領取公共福利或者如果您的收入低於聯邦貧窮線的 250%（每人約 \$30,350），您的罰金與費用可減少 80% 或更多。您或許可以透過付款計劃或使用社區服務來支付剩餘款項。如需提出申請，請造訪：www.sfsuperiorcourt.org/divisions/traffic/cant-afford-pay。填寫申請時，請參閱第四頁可能可以幫您填表的社區組織清單。

如有疑問，請與舊金山交通法院

(SF Traffic Court) 聯絡：

Hall of Justice, Traffic Division
850 Bryant Street
拖欠罰單：101 室

非拖欠罰單：145 室

時間會有所變動，請致電或造訪網站查詢

電話：(415) 551-8550



無力支付違規停車罰單？

如果您已投保 Medi-Cal、CalFresh、SFMTA Lifeline 或者您的收入低於聯邦貧窮線的 200%（每人約 \$24,300），您或許可以註冊低收入付款計劃。付款計劃收取 \$5 註冊費，允許每月還款 \$25 至 \$50，最長達 18 個月。一旦完成付款計劃，即可撤銷您的逾期費，其可能是罰單費用的兩倍。您也可以註冊社區服務，以免費清償您的一張或多張罰單以及逾期費。向 SFMTA 客戶服務部出示您的政府 ID、福利卡或收入證明以及一或多張違規停車罰單以供註冊。如需更多資訊，請造訪 SFMTA 網站：www.sfmta.com/paymentplan。

如有疑問，請與 SFMTA 客戶服務部聯絡：

11 South Van Ness Ave

電話：(415) 701-3000

時間：週一至週五上午 8:00 至下午 5:00



您是否因為未在 舊金山交通法院出庭而被吊扣駕照？

如果您因錯過舊金山高等法院 (San Francisco Superior Court) 的交通庭審日期而被暫時吊扣駕駛執照，您或許有資格取回。請致電 (916) 657-6525 向 DMV 強制性行動小組 (DMV Mandatory Actions Unit) 查核您的駕駛執照扣留狀態。準備好您的駕駛執照號碼。有關逐步指示，請造訪：bit.ly/32Qr6PB。



您的車是否被拖走，但您無力支付拖車費？

如果您已投保 Medi-Cal、CalFresh、SFMTA Lifeline 或者您的收入低於聯邦貧窮線的 200%（每人約 \$24,300），您或許有資格獲得拖車費 50% 折扣。另外，您或許也能夠獲得存放費、平板拖車費及其他費用減免。如需申請折扣，請將您的 Medi-Cal、EBT 或 SFMTA Lifeline 卡帶至 SFMTA 客戶服務部或者造訪 SFMTA 網站的拖車部分（請按一下以下連結），以深入瞭解相關資訊。www.sfmta.com/lowincometow

如有疑問，請與 SFMTA 客戶服務部聯絡：

11 South Van Ness Ave

電話：(415) 701-3000

時間：週一至週五上午 8:00 至下午 5:00



您是否積欠子女撫養費？

許多低收入家長需要通過其子女撫養費來償還公共援助。如果您積欠子女撫養費債務，您或許有資格透過註冊 COAP (Compromise of Arrears Program) 來減少您的公共援助償還債務。如需瞭解更多資訊，請造訪 sfgov.org/dcss/delinquent-payments。如需瞭解您是否具備資格以及申請計劃，請致電 (415) 356-2871 與舊金山的 COAP 協調專員聯絡。



您的車被鎖輪，但您無力支付輪胎解鎖費？

如果您已投保 Medi-Cal、CalFresh、SFMTA Lifeline 或者您的收入低於聯邦貧窮線的 200%（每人約 \$24,300），您或許可以獲得汽車鎖輪費折扣，將費用從 \$505 降至 \$100。向客戶服務部出示您的政府 ID、福利卡或收入證明以及汽車登記證以供註冊。如需更多資訊，請造訪 SFMTA 網站：www.sfmta.com/booted。

如有疑問，請與 SFMTA 客戶服務部聯絡：

11 South Van Ness Ave

電話：(415) 701-3000

時間：週一至週五上午 8:00 至下午 5:00



您目前正無家可歸，但卻收到「生活品質」罰單？

如果您目前正無家可歸，但卻收到「生活品質」罰單，您或許有資格透過接受 20 小時的社會服務協助來撤銷您的罰單。在此查看符合資格的違規行為完整清單：sfdistrictattorney.org/in-fractions-eligible-dismissal（例如兜攬行人、在公園露營、亂丟垃圾等。）如需有關撤銷一張或多張罰單的步驟的詳細資訊，請按一下此連結：sfdistrictattorney.org/connect-program



您是否有與刑事司法體系緩刑費、腳踝監視器費或其他行政費用相關的債務？

如果您被徵收行政費，作為定罪的一部分，則相應債務可能已清償。來自舊金山每月緩刑費、電子監控費與其他行政費的債務都已自動取消。請致電 1-877-541-8420 與 Alliance One 聯絡，以獲取您帳單的最新副本。



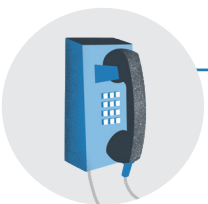
您是否有逾期未繳的圖書館罰金？

如果您有舊金山公共圖書館 (San Francisco Public Library) 的逾期罰金，則相應債務可能已取消。自 2019 年 4 月起，圖書館不再收取逾期罰金，且所有未付債務均一筆勾銷。如果您的帳戶因之前積欠的債務而被鎖定，您現在已可如常造訪圖書館。如果您遺失或損壞了圖書館物品，則仍需負責償還。如需瞭解更多資訊，請造訪距您最近的舊金山公共圖書館或者致電 (415) 557-4400。



您家中是否已被停水或是水費與污水處理帳單費用過高？

自 2018 年 7 月 1 日起，舊金山居民家中被停水之後，將不再收取恢復用水的相關費用。3 口之家收入低於 \$42,660 的舊金山居民也有資格享受 15% 的水費折扣以及 35% 的污水處理費折扣。如需完成申請以及瞭解更多資訊，請造訪 sfwater.org 的社區援助計劃 (Community Assistance Program, CAP) 或者致電 (415) 551-3000。



您或您的親人是否被關押在舊金山郡縣監獄？

自 2020 年 6 月開始，所有監獄電話都將免費，並且監獄雜貨店裡的商品也會更便宜。2019 年 7 月至 2020 年 6 月期間，監獄的本地與長途電話價格已降低約 50%（降至每分鐘 8 美分）。



無力支付您的 BART 逃票罰單？

您可以在您所選的組織執行 5 個小時的社區服務，以清償您的罰單。如需申請社區服務，請填寫「社區服務工作免責聲明」(Community Service Work Waiver of Liability) 表格（在此獲取表格：www.CitationProcessingCenter.com）並選擇您要執行社區服務的組織。完成社區服務後，請在收到罰單的 8 週之內，以郵寄或親自遞送方式向 BART 警察局提交驗證表。如要瞭解更多資訊，請造訪 <https://www.bart.gov/about/police/proofofpayment>。有關逐步指示，請造訪 <https://bit.ly/bartcitations>

可透過郵寄提交表格：

BART Police
c/o Citation Processing Center

PO Box 7275
Newport Beach, CA 92658-7275



無力支付您的救護車帳單？

如果您無力支付舊金山消防局 (San Francisco Fire Department) 的救護車帳單，並且沒有 Medi-Cal 或 Medicare 保險，則可申請經濟困難紓解計劃 (Financial Hardship Program)。要申請此計劃，請提交一封說明您財務狀況的信函與上一年的納稅申報單副本。如果您沒有納稅申報單，則可以提供從急診服務之日之前 12 個月的銀行帳單來代替。如要瞭解更多資訊，請造訪 <https://sf-fire.org/ambulance-billing>

將您的申請表郵寄到下面地址：

San Francisco Fire Department
Finance Division, Financial Hardship Program

698 2nd Street, 3rd floor
San Francisco, CA 94107

以下社區組織可協助您填寫所需的申請表。

Bay Area Legal Aid

baylegal.org/get-help
1800 Market Street, 3rd Floor,
San Francisco, CA 94102
電話：1-800-551-5554

East Bay Community Law Center

ebclc.org/need-services
1950 University Avenue, Suite
200, Berkeley, CA 94704
電話：(510) 548-4040
現場親洽開放時間：
週三上午 9:00 至中午 12:00。

兒童法律服務

www.lsc-sf.org/how-we-can-help
1254 Market St, 3rd floor,
San Francisco, CA 94102
適用於 21 歲以下的個人
電話：(415) 863-3762
現場親洽診所：
週三下午 4:00 至晚上 6:00，
週四下午 3:00 至下午 5:00

Lawyers' Committee for Civil Rights

www.lccr.com/get-help/overview
電話：(415) 543-9444

關於「Financial Justice Project」

「Financial Justice Project」旨在評估及改革對低收入人群與有色人種造成極大影響的罰金、費用與金融罰款。

「Financial Justice Project」設於財政局長辦公室 (Office of the Treasurer)，其有兩個主要目標：第一，聽取社區成員的建議，確定罰金與費用痛點。第二，為政府與法院確定並實施可行性解決方案。如需瞭解更多資訊，請造訪：SFTreasurer.org/FinancialJustice

如需有關「Financial Justice Project」或上述折扣的更多資訊，請透過

michelle.k.lau@sfgov.org 與「Financial Justice Project」聯絡。



THE FINANCIAL
JUSTICE PROJECT
SAN FRANCISCO



如需瞭解更多資訊，請造訪：

www.sftreasurer.org/financialjustice